Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-369/04

Hutchison 3G UK Ltd *et*

vs

Commissioners of Customs and Excise

(talba g?al de?i?joni preliminari mag?mula

mill-VAT and Duties Tribunal, London)

"Sitt Direttiva tal-VAT — Tran?azzjonijiet taxxabbli — Kun?ett ta' 'attività ekonomika' — Artikolu 4(2) — Assenjazzjoni ta' li?enzji li jippermettu l-u?u ta' parti definita ta' l-ispettru ta' frekwenzi rri?ervat g?as-servizzi ta' telekomunikazzjoni"

Sommarju tas-Sentenza

Dispo?izzjonijiet fiskali – Armonizzazzjoni tal-li?ijiet – Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud – Attivitajiet ekonomi?i fis-sens ta' l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva

(Direttiva tal-Kunsill Nru 77/388, Artikolu 4(1) u (2))

L-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-assenjazzjoni mill-awtorità regolatorja nazzjonali, responsabbli g?all-assenjazzjoni ta' frekwenzi, ta' li?enzji b?alma huma l-li?enzji ta' telekomunikazzjoni tat-tielet ?enerazzjoni mag?rufa b?ala "UMTS", permezz tat-tqeg?id g?all-irkant tal-li?enzji g?all-u?u ta' tag?mir ta' telekomunikazzjoni, ma tikkostitwixxix attività ekonomika fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni u, konsegwentement, ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Din l-attività hija analizzata b?ala kundizzjoni ne?essarja u li ti?i qabel l-a??ess ta' l-operaturi ekonomi?i g?as-suq tat-telekomunikazzjonijiet mobbli u ma tikkostitwixxix parte?ipazzjoni ta' l-awtorità kompetenti fl-imsemmi suq. Fil-fatt, huma biss dawn l-operaturi, proprjetarji tal-li?enzji assenjati, li joperaw fis-suq in kwistjoni billi jisfruttaw il-proprjetà in kwistjoni bl-iskop ta' d?ul minnha ta' natura kontinwa.

G?aldaqstant, fl-assenjazzjoni tag?ha ta' tali awtorizzazzjonijiet, l-awtorità nazzjonali kompetenti ma tipparte?ipax fl-isfruttament ta' proprjetà, li hija l-imsemmija li?enzja g?all-u?u bl-iskop ta' d?ul ta' natura kontinwa. Permezz ta' din il-pro?edura ta' assenjazzjoni, din l-awtorità te?er?ita biss attività ta' kontroll u regolatorja ta' l-u?u ta' l-ispettru elettromanjetiku li huwa espressament mog?ti lilha.

Barra minn hekk, il-fatt li l-assenjazzjoni tal-li?enzji g?all-u?u fil-kaw?a tag?tu lok g?al ?las, mhuwiex ta' natura li jbiddel in-natura ?uridika ta' din l-attività.

(ara l-punti 36, 38-39, 43 u disp.)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

26 ta’ ?unju 2007 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Tran?azzjonijiet taxxabbli – Kun?ett ta’ ‘attività ekonomika’ – Artikolu 4(2) – Assenjazzjoni ta’ li?enzji li jippermettu l-u?u ta’ parti definita ta’ l-ispettru ta’ frekwenzi rri?ervat g?as-servizzi ta’ telekomunikazzjoni”

Fil-kaw?a C?369/04,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-VAT and Duties Tribunal, London (ir-Renju Unit), permezz ta’ de?i?joni ta’ l-24 ta’ Awwissu 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta’ Awwissu 2004, fil-pro?edura

Hutchison 3G UK Ltd,

mmO2 plc,

Orange 3G Ltd,

T-Mobile (UK) Ltd,

Vodafone Group Services Ltd

vs

Commissioners of Customs and Excise,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Lenaerts, P. K?ris, E. Juhász u J. Klu?ka, Presidenti ta’ Awla, K. Schiemann, J. Makarczyk (Relatur) u U. Lõhmus, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istraturi: B. Fülöp u K. Sztranc-S?awiczek, Amministraturi,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-7 ta’ Frar 2006,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Hutchison 3G UK Ltd, mmO2 plc, Orange 3G Ltd, T-Mobile (UK) Ltd u Vodafone Group Services Ltd, minn K. P. E. Lasok, QC, kif ukoll minn J. Turnbull u P. Lomas, solicitors,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn M. Bethell u R. Caudwell, b?ala a?enti, assistiti minn P.

Goldsmith, K. Parker u C. Vajda, QC, kif ukoll minn G. Peretz, barrister,

– g?all-Gvern Dani?, minn J. Molde, b?ala a?ent, assistit minn K. Hagel?Sørensen, advokat,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn W.?D. Plessing u C. Schulze?Bahr, b?ala a?enti, assistiti minn K.?T. Stopp, Rechtsanwalt,

– g?all-Gvern Spanjol, minn J. M. Rodriguez Càrcamo, b?ala a?ent,

– g?all-Irlanda, minn D. O'Hagan b?ala a?ent, assistit minn A. Aston, SC, u de G. Clohessy, BL,

– g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster u M. de Grave, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn K. Gross, R. Lyal u M. Shotter, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-7 ta' Settembru 2006,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), b'mod partikolari l-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Hutchison 3G UK Ltd, mm02 plc, Orange 3G Ltd, T-Mobile (UK) Ltd u Vodafone Group Services Ltd kontra l-Commissioners of Customs and Excise (Amministrazzjoni tal- kontribuzzjonijiet indiretti), responsabbli mill-?bir tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT"), fir-Renju Unit, u inti?a li tikseb id-dritt ta' tnaqqis ta' l-ammont ta' VAT li dawn il-kumpanniji jallegaw li ?allsu fl-okka?joni ta' l-assenjazzjoni mis-Secretary of State for Trade and Industry (Segretarju ta' l-Istat g?all-kummer? u l-industrija, iktar 'il quddiem is-"Segretarju ta' l-Istat") fl-2000, ta' li?enzji g?at-telekomunikazzjonijiet mobbli tat-tielet ?enerazzjoni, mag?rufa b?ala "UMTS" (iktar 'il quddiem il-"li?enzji in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali", permezz tat-tqeg?id g?all-irkant tag?hom.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dispo?izzjonijiet dwar il-VAT

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 Skond l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, huma su??etti g?all-VAT il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali.

4 L-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva jipprovdi:

"1. Persuna taxxabbli tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività.

2. L-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti u persuni li jag?tu, mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u

attivitajiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attività ekonomika.

[...]

5. Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra regolati bid-dritt pubbliku m'g?andhomx jitqiesu b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet jew tran?azzjonijiet li huma jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i, ukoll meta ji?bru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijiet jew ?lasijiet marbuta ma' dawn l-attivitajiet jew tran?azzjonijiet.

I?da meta jid?lu biex jag?mlu dawn l-attivitajiet, huma g?andhom jitqiesu taxxabbli fir-rigward ta' dawn l-attivitajiet jew operazzjonijiet [tran?azzjonijiet], billi jekk jitqiesu b?ala persuni mhux taxxabbli dan iwassal g?al distorsjoni sinjifikanti tal-kompetizzjoni.

F'kull ka?, dawn il-korpi g?andhom jitqiesu b?ala taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet imsemmija fil-lista li hemm fl-Anness D, i?da li l-attivitajiet ma jkunux tant ?g?ar li ma jkollhomx g?alfejn jitqiesu.

[…]"

5 L-Artikolu 17 ta' l-imsemmija Direttiva jipprovdi:

"1. Id-dritt li tnaqqas g?andu jqum fl-istess ?in meta t-taxxa mnaqqsa ssir taxxabbli.

2. Sakemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tieg?u, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

a) taxxa fuq il-valur mi?jud dovuta jew m?allsa fir-rig[w]ard ta' o??etti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lilu minn persuna taxxabbli o?ra".

6 Il-punt 1 ta' l-Anness D tas-Sitt Direttiva jsemmi t-telekomunikazzjonijiet.

Il-le?i?lazzjoni Nazzjonali

7 Il-li?i ta' l-1994 fuq il-VAT (Value Added Tax Act 1994) tipprovdi fl-Artikolu 4(1) tag?ha:

"G?andha ti?i imposta l-VAT fuq kull provvista ta' o??etti jew servizzi li ssir fir-Renju Unit, meta tkun provvista taxxabbli li ssir minn persuna taxxabbli fil-kuntest ta' negozju mwettaq minnu".

Id-dispo?izzjonijiet relattivi g?all-assenjazzjoni tal-Li?enzja g?all-u?u fil-kaw?a prin?ipali

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

8 Id-Direttiva 97/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta' l-10 ta' April 1997, dwar struttura komuni g?all-awtorizzazzjonijiet ?enerali u li?enzji individwali fil-kamp tas-servizzi tat-telekomunikazzjonijiet (?U L 117, p. 15), kienet fis-se?? sal-25 ta' Lulju 2003.

9 L-Artikolu 2(1)(d) ta' din id-Direttiva jiddisponi:

"G?all-finijiet tad-Direttiva pre?enti:

[...]

d) 'rekwi?iti essenzjali': tfisser ir-ra?unijiet ta' interess ?enerali u mhux ta' natura ekonomika li jistg?u j?ieg?lu lil Stat Membru li jimponi kundizzjonijiet fuq l-istabbiliment u/jew l-operat tan-netwerks ta' telekomunikazzjoni jew fuq il-provvista ta' servizzi ta' telekomunikazzjoni. Dawn ir-

ra?unijiet huma s-sigurtà tal-funzjonament tan-netwerk, i?-?amma ta' l-integrità tieg?u u, fil-ka? fejn huwa ??ustifikat, l-interoperabbiltà tas-servizzi, il-protezzjoni tad-*data*, ta' l-ambjent u ta' l-g?anijiet urbanisti?i u ta' ppjanar tat-territorju, kif ukoll, l-u?u razzjonali ta' l-ispettru tal-frekwenzi u l-prevenzjoni ta' kull interferenza dannu?a bejn is-sistemi ta' telekomunikazzjoni bir-radju u ta' sistemi tekni?i mill-ispazju jew mill-art […]". [Traduzzjoni mhux uffi?jali]

10 Skond it-tieni fra?i ta' l-Artikolu 3(3) ta' l-imsemmija Direttiva:

"L-Istati Membri jistg?u jassenjaw li?enzja individwali biss fejn il-benefi?jarju jing?ata a??ess g?al ri?orsi fi?i?i jew ri?orsi o?ra li jkunu skarsi jew li tkun su??etta g?al obbligi partikolari jew tgawdi minn drittijiet partikolari, skond id-dispo?izzjonijiet tat-Taqsima III". [Traduzzjoni mhux uffi?jali]

11 L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 97/13 jippre?i?a l-kundizzjonijiet imposti fuq l-awtorizzazzjonijiet ?enerali kif ?ej:

"Meta l-Istati Membri jissu??ettaw il-provvista ta' servizzi ta' telekomunikazzjoni g?al awtorizzazzjoni ?enerali, il-kundizzjonijiet li, f'ka?ijiet ?ustifikati, jistg?u ji?u imposti fuq dawn l-awtorizzazzjonijiet li jidhru fil-punti 2 u 3 ta' l-Anness. Dawn l-awtorizzazzjonijiet ?enerali g?andhom iwasslu g?al applikazzjoni tas-sistema l-inqas restrittiva possibbli li hija kompatibbli ma' l-osservanza tar-rekwi?iti essenzjali u r-rekwi?iti l-o?ra ta' interess pubbliku li huma applikabbli, elenkati fil-punti 2 u 3 ta' l-Anness". [Traduzzjoni mhux uffi?jali]

12 It-Taqsima III ta' din id-Direttiva, li tinkludi l-Artikoli 7 sa 11, tirregola l-li?enzji individwali, fejn is-sitwazzjoni ti??ustifika l-assenjazzjoni ta' tali li?enzji. L-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 8(1) ta' l-imsemmija Direttiva jipprovdi li "il-kundizzjonijiet li minbarra dawk stabbiliti g?all-awtorizzazzjonijiet ?enerali jistg?u, f'ka?ijiet ?ustifikati, ji?u imposti fuq l-assenjazzjoni tal-li?enzji individwali, jidhru fil-punti 2 u 3 ta' l-Anness". [Traduzzjoni mhux uffi?jali] Skond il-punti 2.1 u 4.2 ta' l-imsemmi Anness, dawn il-kundizzjonijiet huma b'mod partikolari inti?i sabiex ti?i ?gurata l-osservanza tar-rekwi?iti essenzjali rilevanti kif ukoll tal-kundizzjonijiet partikolari marbuta ma' l-u?u u l-?estjoni effika?i tal-frekwenzi.

13 Bl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 97/13, l-Istati Membri jistg?u jillimitaw in-numru ta' li?enzji individwali ne?essarji sabiex jassiguraw l-u?u effika?ji ta' l-ispettru tal-frekwenzi. Skond l-ewwel in?i? ta' l-Artikolu 10(2), g?andhom, f'dan ir-rigward, jie?du debitament in kunsiderazzjoni l-?tie?a li ji?u massimizzati l-benefi??ji g?al utenti, u li ji?i ffa?ilitat l-i?vilupp tal-kompetizzjoni. It-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 10(3) jimponi li l-Istati Membri jag?tu dawn il-li?enzji individwali fuq il-ba?i ta' kriterji o??ettivi, mhux diskriminatorji, trasparenti, proporzjonati u dettaljati.

14 Jirri?ulta mill-Artikolu 11(1) ta' l-imsemmija Direttiva li l-assenjazzjoni ta' li?enzji tista' tag?ti lok g?al impo?izzjoni ta' tariffi li g?andha "biss b?ala g?an li tkopri l-ispejje? amministrattivi relattivi g?all-kunsinna, g?all-?estjoni, g?all-kontroll u l-applikazzjoni tal-li?enzji individwali applikabbli". [Traduzzjoni mhux uffi?jali] Barra minn hekk l-Artikolu 11(2) jipprovdi:

"Bla ?sara g?all-paragrafu 1, l-Istati Membri jistg?u, fejn se ji?u u?ati ri?orsi skarsi, jippermettu l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tag?hom jimponu tariffi li jirriflettu l-b?onn li ji?i ?gurat l-a?jar u?u ta' dawn ir-ri?orsi. Dawn it-tariffi g?andhom ikunu non diskriminatorji u jag?tu qies partikolari tal-b?onn li ji?i inkora??at l-i?vilupp ta' servizzi innovattivi u tal-kompetizzjoni". [Traduzzjoni mhux uffi?jali]

15 Id-Direttiva 97/13 ?iet abrogata u ssostitwita b'effett mill-25 ta' Lulju bid-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju komuni g?an-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettroni?i (id-"Direttiva Qafas") (?U L 108, p. 33).

16 L-Artikolu 9 ta' din id-Direttiva jipprovdi:

"[...]

3. L-Istati Membri jistg?u jipprovdu g?all-possibbiltà, g?all-impri?i, li jittrasferixxu l-li?enzja g?all-u?u tal-frekwenzi tar-radju lil impri?i o?ra.

4. L-Istati Membri g?andhom jasiguraw li l-?sieb ta' impri?a li tittrasferixxi l-li?enzji g?all-u?u ta' frekwenzi tar-radju ji?i nnotifikat lill-awtorità nazzjonali regolatorja responsabbli g?all-assenjazzjoni ta' l-ispettru u li dak it-trasferiment ise?? skond il-pro?eduri stipulati mill-awtorità nazzjonali regolatorja u li jsir pubbliku. L-awtoritajiet nazzjonali regolatorji g?andhom jassiguraw li l-kompetizzjoni ma titg?awwi?x b?ala ri?ultat ta' xi transazzjoni b?al din. Fejn l-u?u ta' frekwenzi tar-radju jkun ?ie armonizzat permezz ta' l-applikazzjoni tad-De?i?joni Nru 676/2002/KE [tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju g?all-politika dwar l-ispettru tar-radju fil-Komunità Ewropea (De?i?joni dwar l-ispettri tar-radju) (?U L 108, p. 1)] jew ta' mi?uri o?ra tal-Komunità, kull trasferiment b?al dak m'g?andux jirri?ulta f'xi bidla fl-u?u ta' dik il-frekwenza tar-radju".

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

17 Skond l-Artikolu 1(1) tal-li?i ta' l-1949 fuq it-Telegrafija Ming?ajr Fili (Wireless Telegraphy Act 1949, iktar 'il quddiem il-"WTA 1949"), "l-ebda persuna m'g?andha tistabbilixxi jew tu?a stazzjon g?at-telegrafija ming?ajr fili jew tinstalla jew tu?a xi apparat g?at-telegrafija ming?ajr fili ming?ajr ma tinkiseb li?enzja f'dan ir-rigward assenjata abba?i ta'dan l-Artikolu mis-Segretarju ta' l-Istat". Il-WTA 1949 tistipula multi li g?andhom ji?u imposti ta?t il-li?i kriminali g?al ksur ta' din il-projbizzjoni.

18 L-Artikolu 2(1) tal-Li?i ta' l-1998 fuq it-Telegrafija Ming?ajr Fili (Wireless Telegraphy Act 1998, iktar 'il quddiem il-"WTA 1998"), stabilixxa l-linji gwida g?all-assenjazzjoni ta' li?enzji u, b'mod partikolari, ippermetta lis-Segretarju ta' l-Istat li jir?ievi somom li kien je??edu t-tariffi amministrattivi. Il-fatturi li ?ejjin ?ew ikkunsidrati meta ?ew stabbiliti tali somom:

– l-u?u effi?jenti u l-immani??jar ta' l-ispettru elettromanjetiku;

– il-benefi??ji ekonomi?i li jo?or?u mill-u?u tat-telegrafija ming?ajr fili;

– l-i?vilupp ta' servizzi innovattivi; u

– il-kompetizzjoni fil-provvista ta' servizzi tat-telekomunikazzjonijiet.

19 L-Artikolu 3(1) tal-WTA 1998 jipprovdi:

"Fir-rigward ta' l-interess li ji?i promoss l-u?u massimu ta' l-ispettru elettromanjetiku, is-Segretarju ta' l-Istat jista', permezz ta' regolamenti jipprovdi li, fil-ka?ijiet previsti fl-imsemmija Regolamenti jew fil-ka? li huwa jiddetermina skond l-imsemmija Regolament, it-talbiet g?all-assenjazzjoni ta' li?enzji ta' telegrafija ming?ajr fili, g?andhom ji?u ppre?entati skond pro?edura li:

a) hija stabbilita f'komunikazzjoni ppubblikata minnu skond l-imsemmija le?i?lazzjoni u

b) timplika d-depo?itu mill-applikant lis-Segretarju ta' l-Istat ta' offerta li tispe?ifika l-ammont li huwa dispost li j?allas g?al-li?enzja".

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

20 Fir-rebbieg?a tas-sena 2000, is-Segretarju ta' l-Istat assenja, permezz ta' rkant pubbliku, il-li?enzji in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

21 L-impri?i li ng?ataw il-li?enzji huma dawk li offrew l-og?la somma ta' flus g?al-lottijiet ta' frekwenzi proposti, fejn wie?ed minn dan il-lottijiet kien irri?ervat g?al kompetitur ?did fis-suq. Wara l-irkant, it-totalità ta' l-a??udikanti ?allsu ammont totali ta' GBP 22 477 400 000.

22 L-irkant in?amm f'isem is-Segretarju ta' l-Istat mir-Radiocommunications Agency (A?enzija g?all-komunikazzjonijiet tar-radju), li hija a?enzija e?ekuttiva tas-Segretarjat ta' l-Istat g?all-kummer? u l-industrija. Ma sar l-ebda riferiment g?all-VAT waqt il-pro?edura ta' assenjazzjoni.

23 Il-li?enzji assenjati b'dan il-mod jiskadu fil-31 ta' Di?embru 2021, ?lief fil-ka? ta' revoka qabel dan i?-?mien mis-Segretarju ta' l-Istat jew ir-rinunzja tal-proprjetarju.

24 Billi qiesu li dawn l-assenjazzjonijiet huma su??etti g?all-VAT u li din kienet inklu?a fl-ammonti m?allsa, il-kumpanniji rebbie?a talbu l-irkupru tas-somom li huma allegaw li ?allsu b?ala VAT skond il-li?i nazzjonali li ttrasponiet l-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva. Peress li t-talbiet tag?hom ?ew mi??uda g?ar-ra?uni li l-assenjazzjoni tal-li?enzji in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinitx su??etta g?all-VAT, huma ressqu kaw?a quddiem il-qorti tar-rinviju.

25 F'dawn i?-?irkustanzi, il-VAT and Duties Tribunal, London, idde?ida li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja s-segwenti domandi preliminari:

"1) Fi?-?irkustanzi deskritti fid-dikjarazzjoni stabbilita tal-fatti bejn il-partijiet, il-kliem 'attività ekonomika', g?all-iskopijiet ta' l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jinkludu l-?ru? ta' li?enzji mis-Segretarju ta' l-Istat permezz ta' rkant tal-li?enzji g?all-u?u ta' apparat tat-telekomunikazzjonijiet [mobbli tat-tielet ?enerazzjoni] f'partijiet definiti ta' l-ispettru elettromanjetiku (iktar 'il quddiem l-'attività [ikkon?ernata]'), u liema kunsiderazzjonijiet huma rilevanti g?al din id-domanda?

2) Fi?-?irkustanzi deskritti fid-dikjarazzjoni tal-fatti kkonstatati bejn il-partijiet, liema kunsiderazzjonijiet huma rilevanti g?ad-domanda dwar jekk is-Segretarju ta' l-Istat, meta e?er?ità l-attività, kienx qed ja?ixxi b?ala 'awtorità pubblika' fis-sens ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva?

3) Fi?-?irkustanzi deskritti fid-dikjarazzjoni tal-fatti kkonstatati bejn il-partijiet, tista' l-attività tkun (i) f'parti attività ekonomika u/jew (ii) f'parti mwettqa minn korp irregolat mid-dritt pubbliku li qed ja?ixxi b?ala awtorità pubblika u li, konsegwentement, l-attività tkun f'parti biss su??etta g?all-VAT ta?t is-Sitt Direttiva u f'parti le?

4) Kemm probabbli u kemm vi?in fi?-?mien g?at-twettiq ta' l-Attività g?andha tkun 'distorsjoni sinjifikanti tal-kompetizzjoni' fis-sens tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva sabiex il-persuna li tkun qed twettaq dik l-attività tkun me?tie?a b'dak is-subparagrafu li titqies li hija persuna taxxabbli fir-rigward ta' dik l-attività? Sa liema punt, jekk ikun il-ka?, il-prin?ipju tan-newtralità fiskali jin?idi fuq din il-kwistjoni?

5) Il-kelma 'telekomunikazzjonijiet' fl-Anness D g?as-Sitt Direttiva (li hemm riferiment g?aliha fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva) tinkludi l-?ru? tal-Li?enzji mis-Segretarju ta' l-Istat permezz ta' rkant ta' drittijiet ta' u?u ta' apparat tat-telekomunikazzjonijiet f'partijiet definiti ta' l-

ispettru elettromanjetiku, fi?-?irkustanzi deskritti fid-dikjarazzjoni tal-fatti kkonstatati bejn il-partijiet?

6) Fejn (i) Stat Membru jag??el li jimplementa l-Artikolu 4(1) u (5) tas-Sitt Direttiva permezz ta' le?i?lazzjoni li tikkonferixxi fuq dipartiment tal-Gvern (b?al, f'dan il-ka?, it-Te?or tar-Renju Unit) poter statutorju li jag?mel direttivi li jispe?ifikaw liema o??etti jew servizzi pprovduti minn dipartimenti tal-Gvern g?andhom jitqiesu li huma provvisti taxxabbli u (ii) dak id-dipartiment tal-Gvern jag?mel, jew g?andu l-?sieb li jag?mel, abba?i ta' dak il-poter statutorju, direttivi li jispe?ifikaw li ?erti provvisti huma taxxabbli: il-prin?ipju stabbilit fis-sentenza tat-13 ta' Novembru 1990, Marleasing (C-106/89, ?abra p. I 4135) huwa rilevanti g?all-interpretazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali u ta' dawk id-Direttivi (u, jekk hu hekk, kif)?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

26 Permezz ta' l-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, jekk attività b?alma hija l-assenjazzjoni permezz ta' rkant mill-Istat Membru tal-li?enzji in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxix "attività ekonomika" fis-sens ta' l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva.

27 Skond l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva persuna taxxabbli tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2 ta' l-istess Artikolu, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività. Dan il-kun?ett ta' "attivitajiet ekonomi?i" huwa ddefinit fl-imsemmi paragrafu 2 b?ala li jinkludi l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti jew persuni li jag?tu servizz, u b'mod partikolari, it-tran?azzjonijiet li jinvolvu l-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa.

28 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i ppre?i?at li, jekk l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva jag?ti kamp ta' applikazzjoni iktar wiesg?a lil VAT, huma biss previsti minn din id-dispo?izzjoni l-attivitajiet li g?andhom natura ekonomika (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-11 ta' Lulju 1996, Régie dauphinoise, C 306/94, ?abra p. I-3695, punt 15; tad-29 ta' April 2004, EDM, C 77/01, ?abra p. I-4295, punt 47, u tas-26 ta' Mejju 2005, Kretztechnik, C 465/03, ?abra p. I-4357, punt 18).

29 Jirri?ulta wkoll minn ?urisprudenza kostanti li l-anali?i tad-definizzjonijiet tal-kun?etti ta' persuna taxxabbli u ta' attivitajiet ekonomi?i turi b'mod ?ar kemm hu wiesa' l-kamp ta' applikazzjoni kopert mill-kun?ett ta' attivitajiet ekonomi?i u n-natura o??ettiva tieg?u, fis-sens li l-attività hija kkunsidrata fiha nfisha, indipendentement mill-g?anijiet jew mir-ri?ultati tag?ha (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta' Frar 2006, University of Huddersfield, C 223/03, ?abra p. I-1751, punt 47 u l-?urisprudenza ??itata).

30 Jirri?ulta mid-de?i?joni g?ar-rinviju li, fil-kaw?a prin?ipali, l-attività mwettqa mis-Segretarju ta' l-Istat tikkonsisti fl-assenjazzjoni permezz ta' tqeg?id g?all-irkant, ta' li?enzja g?all-u?u fir-rigward ta' ?erti frekwenzi ta' l-ispettru elettromanjetiku lil operaturi ekonomi?i g?al perijodu determinat. Fi?-?mien tal-pro?edura ta' l-assenjazzjoni, dawn l-operaturi ng?ataw il-li?enzja li ju?aw dawn il-li?enzji b'hekk miksuba sabiex jinstallaw tag?mir ta' telekomunikazzjoni operanti f'setturi determinati ta' l-imsemmi spettru elettromanjetiku.

31 G?aldaqstant, g?andu ji?i ddeterminat jekk l-assenjazzjoni ta' tali li?enzja g?andhiex tinftiehem, fin-natura tag?ha, li hija "sfruttament ta' proprjetà" fis-sens ta' l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva.

32 Fuq kollox, g?andu ji?i ppre?i?at li, fil-kuntest ta' tali dispo?izzjoni, il-kun?ett ta' "sfruttament" jirreferi, skond ir-rekwi?iti tal-prin?ipju tan-newtralità tas-sistema komuni tal-VAT, g?al kull tran?azzjoni, tkun xi tkun il-forma legali tag?ha, li hija inti?a li jkun hemm d?ul minnha fuq ba?i

kontinwa (ara, f'dan is-sens, is-sentenza ta' l-4 ta' Di?embru 1990, Van Tiem, C 186/89, ?abra p. I-4363, punt 18; EDM, i??itata iktar 'il fuq, punt 48, u tal-21 ta' Ottubru 2004, BBL, C 8/03, ?abra p. I-10157, punt 36).

33 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i enfassizzat li l-attività in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkonsisti fl-assenjazzjoni ta' li?enzji li jippermettu lill-operaturi ekonomi?i li jibbenifikaw minnhom li jimxu g?all-isfruttament tal-li?enzji g?all-u?u li jirri?ulta fl-offerta lill-pubbliku tas-servizzi tag?hom fis-suq tat-telekomunikazzjonijiet mobbli bi ?las.

34 Issa, tali attività tikkostitwixxi l-mezz ta' implementazzjoni tal-kundizzjonijiet mitluba mid-dritt Komunitarju, inti?i, b'mod partikolari, li jassiguraw l-u?u razzjonali ta' l-ispettru tal-frekwenzi u l-prevenzjoni ta' kull interferenza dannu?a bejn is-sistemi ta' telekomunikazzjoni bir-radju u ta' sistemi tekni?i o?ra mill-ispazju jew mill-art, kif ukoll ?estjoni effika?ji tal-frekwenzi, kif jirri?ulta minn qari flimkien ta' l-Artikoli 2(1)(d), 4(1) u 8(1) tad-Direttiva 97/13.

35 Barra minn hekk, g?andu ji?i enfasizzat li l-assenjazzjoni ta' tali li?enzji jaqg?u, skond id-Direttiva 97/13 u t-TKG, ta?t il-kompetenza esklu?iva ta' l-Istat Membru kkon?ernat.

36 B'hekk, attività b?al dik fil-kaw?a prin?ipali hija kundizzjoni ne?essarja u preliminari g?all-a??ess ta' l-operaturi ekonomi?i, b?alma huma r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, g?as-suq tat-telekomunikazzjonijiet mobbli. Hija m'g?andhiex tikkostitwixxi parte?ipazzjoni ta' l-awtorità kompetenti fl-imsemmi suq. Fil-fatt, huma biss dawn l-operaturi, proprjetarji tal-li?enzji assenjati, li joperaw fis-suq in kwistjoni billi jisfruttaw il-proprjetà in kwistjoni bl-iskop ta' d?ul minnha ta' natura kontinwa.

37 F'dawn i?-?irkustanzi, l-e?er?izzju ta' attività b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, hija limitata, fin-natura tag?ha, g?all-operaturi ekonomi?i. F'dan ir-rigward, hemm lok li ji?i enfasizzat li mhuwiex rilevanti li l-imsemmija operaturi g?andhom issa l-fakultà li jittrasferixxu l-li?enzji g?all-u?u tal-frekwenzi tag?hom. Fil-fatt, tali trasferiment, barra li jibqa' ta?t il-kontroll ta' l-awtorità regolatorja nazzjonali responsabbli g?all-assenjazzjoni tal-frekwenzi skond l-Artikolu 9(4) tad-Direttiva 2002/21, ma jidhirx relatat ma' l-assenjazzjoni ta' li?enzja mill-awtoritajiet pubbli?i.

38 G?aldaqstant, fl-assenjazzjoni tag?ha ta' tali awtorizzazzjoni, l-awtorità nazzjonali kompetenti ma tipparte?ipax fl-isfruttament ta' proprjetà, li hija l-li?enzja g?all-u?u ta' l-ispettru ta' frekwenzi bl-iskop ta' d?ul minnu ta' natura kontinwa. Permezz ta' din il-pro?edura ta' assenjazzjoni, din l-awtorità te?er?ita biss attività ta' kontroll u regolatorja ta' l-u?u ta' l-ispettru elettromanjetiku li huwa espressament mog?ti lilha.

39 Barra minn hekk, il-fatt li l-assenjazzjoni tal-li?enzja g?all-u?u fil-kaw?a prin?ipali tag?ti lok g?al ?las mhuwiex tali li jbiddel in-natura ?uridika ta' din l-attività (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-18 ta' Marzu 1997, Diego Calì & Figli, C 343/95, ?abra p. I-1547, punt 24 u l-?urisprudenza ??itata).

40 G?aldaqstant, din l-assenjazzjoni ma tikkostitwixxix "attività ekonomika" fis-sens ta' l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva.

41 Din il-konklu?joni ma tidda??alx in kwistjoni mill-argument li jg?id li fid-dawl ta' l-Artikolu 4(5) ta' din Direttiva, mhuwiex esklu? li attività regolatorja mwettqa minn korp irregolat mid-dritt pubbliku tikkostitwixxi attività ekonomika fis-sens ta' l-Artikolu 4(2) ta' din l-istess Direttiva, b'mod li dan il-korp ikollu jitqies li huwa taxxabbli g?al din l-attività.

42 Fil-fatt, anki jekk ji?i kkunsidrat li tali attività regolatorja tista' ti?i kkwalifikata b?ala attività ekonomika, jibqa' l-fatt li l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva jimplika l-konstatazzjoni

minn qabel tan-natura ekonomika ta’ l-attività in kwistjoni. Issa, jidher mir-risposta mog?tija fil-punt 46 tal-kaw?a pre?enti li dan mhuwiex il-ka?.

43 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet li ?ew qabel, ir-risposta g?as-sitt domanda g?andha tkun li l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-assenjazzjoni, mill-awtorità regolatorja nazzjonali, responsabbli g?all-assenjazzjoni ta’ frekwenzi, ta’ li?enzji g?all-u?u fil-kaw?a prin?ipali permezz ta’ tqeg?id g?all-irkant, ma tikkostitwix attività ekonomika fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni u, konsegwentement, ma taqax fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din id-direttiva.

Fuq id-domandi l-o?ra

44 Fid-dawl tar-risposta mog?tija lill-ewwel domanda, mhemmx lok li ting?ata risposta g?ad-domandi l-o?ra tal-qorti tar-rinviju.

Fuq l-ispejje?

45 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta’ l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk ta’ l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja, (Awla Manja) taqta’ u tidde?iedi li:

L-Artikolu 4(2), tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-assenjazzjoni mill-awtorità regolatorja nazzjonali, responsabbli g?all-assenjazzjoni tal-frekwenzi, ta’ li?enzji g?all-u?u tal-frekwenzi ta’ l-ispettru elettromanjetiku bil-g?an ta’ provvista lill-pubbliku tas-servizzi ta’ telekomunikazzjoni mobbli, permezz ta’ tqeg?id g?all-irkant, ma tikkostitwixxix attività ekonomika fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni u, konsegwentement, ma taqax fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din id-direttiva.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.